



Bundesministerium
für Umwelt, Naturschutz
und Reaktorsicherheit

Umwelt
Bundes
Amt 
Für Mensch und Umwelt

 Institut für
Europäische Politik

KOLLOQUIUM / KONFERENZ

10 JAHRE ANLAUFSTELLE BASLER ÜBEREINKOMMEN
10 YEARS FOCAL POINT BASEL CONVENTION

&

6. INTERNATIONALE EDEN KONFERENZ
6TH INTERNATIONAL EDEN CONFERENCE

*Grenzüberschreitende Abfallverbringung /
Transboundary Shipment of Waste*

Programme

Berlin, 15.-16. November 2004

**10 Jahre Anlaufstelle Basler Übereinkommen
&
Grenzüberschreitende Abfallverbringung**

***10 Years Focal Point Basel Convention
&
Transboundary Shipment of Waste***

KOLLOQUIUM / KONFERENZ

Datum / Date: 15.-16. November 2004

Veranstaltungsort / Venue: NH Hotel Berlin Alexanderplatz
Conference Room “**Friedrichshain 1+2**”
Landsberger Allee 26-32
10249 Berlin
Tel: +49 (0) 30-42 26 13-0
Fax +49 (0) 30-42 26 13-129

**Projektmanagement /
Project Management:** Institut für Europäische Politik
Jean-Monnet-Haus
Bundesallee 22
10717 Berlin
Contact: Martin **Frewer**, Senior Project Manager
Tel: +49 (0) 30-88 91 34-46
Fax: +49 (0) 30-88 91 34-99
Email: mfrewer@iep-berlin.de

Hotel: **NH Hotel** Berlin Alexanderplatz
Landsberger Allee 26-32
10249 Berlin
Tel: +49 (0) 30-42 26 13-0
Fax +49 (0) 30-42 26 13-129

Referenten / Speakers:

Tilman **Baehr**, Pre-Accession Advisor, Senate of the City of Hamburg

Andreas **Bernstorff**, Greenpeace Germany, Hamburg

Marco **Bulletti**, Swiss Agency for the Environment, Forests and Landscape, Bern

Anna **Dobrocsyova**, Waste Management Department, Ministry of Environment of the Slovak Republic, Bratislava

Michael **Ernst**, Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety, Bonn

Magda **Gosk**, Division of Transboundary Movement of Waste, Ministry of the Environment, Warsaw

Dr. Thomas **Holzmann**, Vice President, Federal Environmental Agency, Berlin

Jana **Ilcikova**, Waste Management Department, Ministry of Environment of the Slovak Republic, Bratislava

Dr. Andreas **Jaron**, Head of Division, Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety, Bonn

Dr. Mathias **Jopp**, Director, Institute for European Politics, Berlin

József **Kelemen**, Waste Management Department, Ministry of Environment and Water, Budapest

Dr. Ludwig **Krämer**, former DG Environment, European Commission, Brussels

Gernot **Lorenz**, Federal Ministry of Agriculture, Forestry, Environment and Water Management, Vienna

Dr. Ernst Joachim **Martin**, General Manager Environmental Affairs, H.C. Starck GmbH Goslar

John **Myslicki**, former Head of Transboundary Movement unit, Environment Canada, Ottawa

Pierre **Portas**, Secretariat Basel Convention, Geneva

Annette **Pütz**, Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety, Bonn

Vladimír **Řiha**, Waste Management Department, Ministry of the Environment of the Czech Republic, Prague

Nada **Suhadolnik-Gjura**, Environmental Agency of the Republic of Slovenia, Ljubljana

Rainer **Werneburg**, Regierungspräsidium Kassel

Klaus **Willke**, State Ministry of Urban Development and Environment, Hamburg

Margareta **Wolf**, Parliamentary Secretary of State, Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety, Bonn/Berlin

Dr. Joachim **Wuttke**, Head of Focal Point Basel, Federal Environmental Agency, Berlin

Montag / Monday, 15 November 2004

- 08.45 Uhr/hrs.** Konferenzeinschreibung / *Registration of the participants*
- 09.15 – 09.45 Uhr/hrs.** **Begrüßung zum Kolloquium und zur sechsten EDEN-Konferenz**
Welcome to the Colloquium and the 6th EDEN Conference
- Margareta **Wolf**, Parliamentary Secretary of State, Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety, Berlin
- Dr. Thomas **Holzmann**, Vice President, Federal Environmental Agency, Berlin

Kolloquium „10 Jahre Anlaufstelle Basler Übereinkommen“ ***Colloquium “10 Years Focal Point Basel Convention“***

- Moderation:** Dr. Andreas **Jaron**, Head of Division, Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety, Bonn
Dr. Joachim **Wuttke**, Head of Focal Point Basel, Federal Environmental Agency, Berlin
- 09.45 - 10.10 Uhr/hrs.** **Wie alles begann – von Kairo nach Basel**
How it all began – from Cairo to Basel
- John **Myslicki**, former Head of Transboundary Movement Unit, Environment Canada
- 10.10 - 10.30 Uhr/hrs.** **Einheitliche Regeln in der EU – Was wurde erreicht?**
Common rules in the EU – What has been achieved?
- Dr. Ludwig **Krämer**, European Commission, Brussels
- 10.30 – 10.55 Uhr/hrs.** **Mülltourismus ade ?!**
Good-bye to waste tourism ?!
- Andreas **Bernstorff**, Greenpeace Germany, Hamburg
- 10.55 – 11.10 Uhr/hrs.** **Kaffeepause / *Coffee Break***

- 11.10 - 11.35 Uhr/hrs. *Basel – ein Handelshemmnis ?*
*Basel – a trade barrier ?***
Dr. Ernst Joachim **Martin***, General Manager
Environmental Affairs, H.C. Starck GmbH, Goslar
** kurzfristige Absage*
- 11.35 - 12.10 Uhr/hrs. *Partnerschaft statt Kontrolle ?*
*Partnership instead of control ?***
Marco **Buletti**, Swiss Agency for the Environment, Forests
and Landscape, Bern
- 12.10 - 12.30 Uhr/hrs. *Zukünftige Herausforderungen für das Basler*
Übereinkommen
*Future challenges for the Basel Convention***
Pierre **Portas**, Secretariat Basel Convention, Geneva
- 12.30 - 13.00 Uhr/hrs. *Diskussion / Discussion***
- 13.00 – 14.00 Uhr/hrs. *Mittagessen / Lunch***

6. EDEN-Konferenz: Grenzüberschreitende Abfallverbringung ***6th EDEN Conference: Transboundary Shipment of Waste***

- Vorsitz / Chair:** Dr. Andreas **Jaron** / Annette **Pütz**
Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation
and Nuclear Safety, Bonn
- 14.00 – 14.15 Uhr/hrs. *Eröffnung und Einführung / Opening and Introduction***
Dr. Andreas **Jaron**, Head of Division, Federal Ministry for
the Environment, Nature Conservation and Nuclear
Safety, Bonn
Dr. Mathias **Jopp**, Director, Institute for European Politics,
Berlin
- 14.15 – 14.45 Uhr/hrs. *Die Novelle der Abfallverbringungsverordnung*
*The new EC regulation on shipment of waste***
Michael **Ernst**, Federal Ministry for the Environment,
Nature Conservation and Nuclear Safety, Bonn
- 14.45 – 15.15 Uhr/hrs. *Twinning-Projekt Polen*
*Twinning Project Poland***
Tilman **Baehr**, Pre-Accession Advisor, Senate of the City
of Hamburg

- 15.15 – 16.15 Uhr/hrs.** **Grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Vollzug der Abfallverbringungsverordnung**
Transboundary cooperation in the implementation of the waste shipment regulation
- **Zusammenarbeit im Rahmen von IMPEL / Cooperation in the framework of IMPEL** (Rainer Werneburg, Regierungspräsidium Kassel)
 - **IMPEL-Hafenprojekt / IMPEL Seaport Project** (Klaus Willke, State Ministry of Urban Development and Environment, Hamburg)
- 16.15 – 16.35 Uhr/hrs.** **Fragen und Diskussion / Questions and Discussion**
- 16.35 – 17.00 Uhr/hrs.** **Kaffeepause / Coffee Break**
- 17.00 – 17.30 Uhr/hrs.** **Die Implementierung der Abfallverbringungsverordnung in Polen unter besonderer Berücksichtigung der Übergangsbestimmungen im Beitrittsvertrag**
The implementation of the waste shipment regulation in Poland with special emphasis on transitional measures in the Treaty of Accession
- Magda **Gosk**, Division of Transboundary Movement of Waste, Chief Inspectorate for Environmental Protection, Warsaw
- 17.30 – 18.00 Uhr/hrs.** **Übergangsbestimmungen für die neuen Mitgliedstaaten und Auswirkungen des Beitritts auf die Abfallwirtschaft**
Interim regulation for the new member states and consequences of the accession for the waste management
- Gernot **Lorenz**, Federal Ministry of Agriculture, Forestry, Environment and Water Management, Vienna
- 18.00 – 18.30 Uhr/hrs.** **Die Einführung der Rats-Verordnung zur Verbringung von Abfällen in Ungarn. Probleme und Lösungen**
The Introduction of the EC regulation on shipment of waste in Hungary. Problems and Solutions
- József **Kelemen**, Waste Management Department, Ministry of Environment and Water, Budapest
- 18.30 – 19.00 Uhr/hrs.** **Fragen und Diskussion / Questions and Discussion**
- 20.00 Uhr/hrs.** **Abendessen / Dinner**
(Raum / Room „Friedrichshain 3+4“)

Dienstag / Tuesday, 16 November 2004

Vorsitz / Chair:

Dr. Andreas **Jaron** / Annette **Pütz**
Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation
and Nuclear Safety, Bonn

09.30 - 10.00 Uhr/hrs. **Die Implementierung der Abfallverbringungs-
Verordnung in der Tschechischen Republik**
***The implementation of the waste shipment regulation
in the Czech Republic.***

Vladimír **Říha**, Waste Management Department, Ministry
of the Environment of the Czech Republic, Prague

10.00 - 10.30 Uhr/hrs. **Die Implementierung der Rats-Verordnung 259/93 in
der Slowakischen Republik**
***The Implementation of EC Regulation No 259/93 in the
Slovak Republic***

Anna **Dobrocsyova** / Jana **Ilcikova**
Waste Management Department, Ministry of Environment
of the Slovak Republic, Bratislava

10.30 - 11.00 Uhr/hrs. **Abfallverbringung in Slowenien**
Slovenia and shipment of wastes

Nada **Suhadolnik-Gjura**, Environmental Agency of the
Republic of Slovenia, Ljubljana

11.00 - 11.30 Uhr/hrs. **Diskussion / Discussion**

11.30 - 12.00 Uhr/hrs. **Kaffeepause / Coffee Break**

12.00 – 12.30 Uhr/hrs. **Abschließende Gesamteinschätzung zu Problemlage
und Perspektiven**
***Final remarks on the state of affairs and future
perspectives***

Dr. Andreas **Jaron** / Annette **Pütz**
Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation
and Nuclear Safety, Bonn

12.30 Uhr/hrs. **Ausklang der Konferenz beim Mittagessen/
*End of the Conference with Lunch***